



**SSV** Landesliga  
**INF** 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 26. Jahrgang

**Sa. 23.10.2010 • 15.30 Uhr • Waldstadion**

*SSV Eintracht  
Überherrn  
gegen  
FC Wadrill*

**So. 24.10.2010 • 14.00 Uhr • in Hostenbach**

*SF Hostenbach II  
gegen  
SSV Überherrn II*

Seit 1928 *Kaufhaus*

**ZENNER**  
**& HILL**

DPD  
Shop 

Überherrn  
Brückenstraße 15  
Telefon: 32 31

**X LOTTO**  
**X TOTO**  
**LOTTERIE**





Bildhauermeisterwerkstatt seit 1931

[www.steinmetz-heiser.de](http://www.steinmetz-heiser.de)

# steinmetz

# Heiser



Bäder • Küchen • Böden  
Treppen Terrassen • Brunnen  
Skulpturen • Grabmale



**Werkstatt:** Brückenstraße 42

**Ausstellung:** Langwies 13

66802 Überherrn

Telefon: 06836-23 60

Telefax: 06836-58 95



*Ihr Stuckateur*

# ALOIS KROTTEN

Seit Generationen **PUTZ**munter



Zur Schleuse 1  
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90

Fax +49(0) 68 35 / 39 28

[WWW.KROTTEN.DE](http://WWW.KROTTEN.DE)

[WWW.AEREGIPSER.LU](http://WWW.AEREGIPSER.LU)

# Liebe Leser...

**Hallo liebe Fußballfreunde,**

mit 16 Punkten aus den letzten 7 Spielen ist unsere 1. Mannschaft „auf Kurs“. Nach der vermeidbaren Niederlage in Rastpfuhl gab es nach einem doch etwas mühsamen 2:0 Sieg gegen die SF Saarbrücken einen mit 4:0 hochverdienten Dreier beim FC Hühnerfeld. Momentan stehen wir damit auf Tabellenplatz 4 mit 3 Punkten Abstand zum Tabellenführer.

Nach den bisher hervorragenden Ergebnissen in Auswärtsspielen sollte nun auch mal zu Hause eine größere Sicherheit einkehren. Aus irgendwelchen Gründen will es bisher auf heimischem Geläuf noch nicht so richtig funktionieren. Daran wird die Truppe wohl weiterhin vorrangig arbeiten.

Unser heutiger Gegner, die Mannschaft des FC Wadrill, die ich samt Anhang ganz herzlich im Überherrer Waldstadion willkommen heiße, befindet sich derzeit auf dem vorletzten Tabellenplatz. Am vergangenen Spieltag musste man mit 0:2 zu Hause gegen Bachem-Rimlingen die Segel streichen. Die Mannschaft wird wohl alles dafür tun, in Überherrn nicht zu verlieren, und wie schnell Überraschungen passieren können, zeigt der Sieg der SF Hostenbach am vergangenen Sonntag in Rastpfuhl sowie die überraschende Heimniederlager der Schmelzer gegen Reimsbach II.

Wir sollten also gewarnt sein und alles mögliche dafür tun, die Punkte im Waldstadion zu halten. In diesem Sinne wünsche ich uns allen ein gutes und spannendes Spiel

**Mit freundlichem Gruß Bernhard Bauer**



**Pizzeria Ristorante  
"Portofino"**


- Unter neuer Leitung
- Lokal renoviert
- Nebenräume für Feierlichkeiten bis 30 Personen

**Heimservice frei haus!**

Hauptstr. 57 • 66802 Überherrn • Tel. 0 68 36 / 14 24

**Bäckerei Konditorei Frischmarkt  
Becker**

Inh. Werner Math  
**Differten** · Werbelner Str. 16  
Tel. 0 68 34 / 66 49  
Fax 0 68 34 / 66 43  
**Überherrn** · Alleestr. 35  
Tel. 80 05 98




**Getränke  
Krenz Gm  
bH**

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

**Telefon: 0 68 36 / 21 40  
Nauwiesstr. 15  
66802 Überherrn**



# Für dieses Spiel im Aufgebot ...

---

## SSV Überherrn

Baltes Clemens  
Divkovic Goran  
Engelhardt Nicolas  
Haas Manuel  
Hammann Paul  
Höfer Michael  
Issa Hussein  
Keil Ronny  
Klein Lutz  
Müller Pascal  
Müller Rouven  
Neubauer Jan  
Paquet Christian  
Pezzolo Jonathan  
Spies Max  
Talamona Johan  
Zenner Jan  
Zimmer Alexander



## FC Wadrill

Clasen Fabian  
Hewer Matthias  
Jaworek Patrick  
Kaiser Florian  
Kläßner Denis  
Klauck Andreas  
Koch Johannes  
Koch Thorsten  
Meyer Robin  
Miralem Zlotrg  
Müller Thomas  
Press Eric  
Schmitt Nicolay  
Trampert Stefan  
Wagner Daniel



Trainer: Kneip Markus

Trainer: Dörr P. / Trampert St.



**Praxis für physikalische Therapie**  
Krankengymnastik / Massage / Lymphdrainage

Palisadenstraße 20 · 66802 Überherrn  
Telefon 0 68 36 / 53 64

**Johannes Becker-Ney**

- Physiotherapeut -

Krankengymnast · Masseur med. Bademeister  
Sportphysio- und Lymphdranagetherapeut ·  
Rückenschullehrer

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag vormittags 8.30-12.30 Uhr  
Montag + Mittwoch 14.30-20.30 Uhr  
Dienstag + Freitag 14.30-18.30 Uhr  
Donnerstag nachmittags geschlossen

# Aktueller Tabellenstand

Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele						Auswärtsspiele							
		Spiele	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	SV Saar 05 Saarbr Jgd.	12	26	27	8	19	8	2	2	6	14	16	3	4	2	0	6	12	11	5	4	0	2
2	FC Rastpfuhl	12	24	27	16	11	7	3	2	6	13	14	7	4	1	1	6	11	13	9	3	2	1
3	SG Bachem-Riml.	12	24	25	14	11	7	3	2	6	13	13	7	4	1	1	6	11	12	7	3	2	1
4	SSV Überherrn	12	23	33	17	16	7	2	3	6	11	17	8	3	2	1	6	12	16	9	4	0	2
5	1. FC Schmelz	12	23	24	19	5	7	2	3	6	11	14	11	3	2	1	6	12	10	8	4	0	2
6	TuS Herrensohr	12	21	26	24	2	6	3	3	6	10	10	11	3	1	2	6	11	16	13	3	2	1
7	SF 05 Saarbrücken	12	18	20	15	5	5	3	4	6	13	14	6	4	1	1	6	5	6	9	1	2	3
8	FV Siersburg	12	17	28	31	-3	5	2	5	6	15	14	6	5	0	1	6	2	14	25	0	2	4
9	1. FC Reimsbach 2	12	17	23	26	-3	5	2	5	6	12	11	7	4	0	2	6	5	12	19	1	2	3
10	SC Reisbach	12	16	25	28	-3	5	1	6	6	9	16	13	3	0	3	6	7	9	15	2	1	3
11	FC Brotdorf	12	15	24	23	1	4	3	5	6	10	15	12	3	1	2	6	5	9	11	1	2	3
12	FSG Bous	12	15	16	17	-1	4	3	5	6	11	12	7	3	2	1	6	4	4	10	1	1	4
13	Vikt. Hühnerfeld	12	14	24	26	-2	3	5	4	6	9	16	15	2	3	1	6	5	8	11	1	2	3
14	FV Schwalbach	12	13	22	23	-1	3	4	5	6	9	10	7	2	3	1	6	4	12	16	1	1	4
15	SF Hostenbach	12	11	21	31	-10	3	2	7	6	7	15	15	2	1	3	6	4	6	16	1	1	4
16	FC Kleinblittersdorf	12	10	15	28	-13	3	1	8	6	7	9	12	2	1	3	6	3	6	16	1	0	5
17	FC Wadrill	12	8	12	27	-15	2	2	8	6	6	7	14	2	0	4	6	2	5	13	0	2	4
18	VfB Differten	12	7	15	34	-19	2	1	9	6	1	6	17	0	1	5	6	6	9	17	2	0	4

## 13. Spieltag

SSV Überherrn  
1. FC Reimsbach 2  
SC Reisbach  
SG Bachem-Riml.  
SF Hostenbach  
TuS Herrensohr  
FSG Bous  
FC Brotdorf  
VfB Differten

FC Wadrill  
FV Schwalbach  
Vikt. Hühnerfeld  
1. FC Schmelz  
FC Kleinblittersdorf  
FC Rastpfuhl  
SF 05 Saarbrücken  
FV Siersburg  
SV Saar 05 Saarbr Jgd.

## 23. Okt. 2010

Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
Fr \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

Landesliga  
Südwest  
2010 / 2011



Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2010/ 2011  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



13. Spieltag  
SSV Überherrn  
FC Wadrill

14. Spieltag  
1. FC Schmelz  
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
01	Friedrich Axel	11			3 : 1		1 : 3	
02	Kunzler Jörg	11			6 : 1		1 : 1	
03	Lümmel/Xavi	11			3 : 0		0 : 2	
04	Bullmann Thomas	10			4 : 0		1 : 1	
05	Hartmann Dennis	10			2 : 1		0 : 1	
06	Hörner Klaudia	10			2 : 0		1 : 2	
07	Müller Hans-Jürgen	10			3 : 1		1 : 2	
08	Schuster Michael	10			4 : 2		1 : 1	
09	Zöllner Herbert	10			3 : 0		2 : 2	
10	Franz Heiko	9			4 : 1		1 : 2	
11	Gansen Rainer	9			5 : 1		1 : 2	
12	Geldermann Alfred	9			5 : 0		2 : 3	
13	Georg Gaston	9			2 : 0		0 : 1	
14	Schisler Roman	9			3 : 1		2 : 2	
15	Vier Dieter	9			3 : 0		1 : 2	
16	Caspar Robin	8			3 : 1		1 : 3	
17	Mross Bennet	8			3 : 0		1 : 2	
18	Plegniere Carsten	8			2 : 0		1 : 2	
19	Ruhland Franz-Josef	8			2 : 1		1 : 1	
20	Schisler Markus	8			:		:	
21	Schott Jürgen	8			5 : 0		2 : 2	
22	Sippel Rudi	8			3 : 1		2 : 2	
23	Stephany Marco	8			2 : 0		0 : 2	
24	Becker-Ney Johannes	7			2 : 1		1 : 1	
25	Feit Harald	7			3 : 1		2 : 2	
26	Gillo Peter	7			3 : 1		2 : 3	
27	Hild Günther	7			4 : 1		1 : 2	
28	Laudwein Wolfgang	7			4 : 1		2 : 1	
29	Mross Sascha	7			2 : 1		1 : 2	
30	Thome Karl Heinz	7			3 : 1		1 : 1	
31	Weyer Christoph	7			2 : 1		1 : 2	
32	Weyer Roland	7			2 : 0		2 : 0	
33	Giehr Günter	6			4 : 1		3 : 1	
34	Görgen Marc	6			2 : 0		2 : 1	

Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2010 / 2011  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



13. Spieltag  
SSV Überherrn  
FC Wadrill

14. Spieltag  
1. FC Schmelz  
SSV Überherrn

Nr.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	13. Spieltag		14. Spieltag	
					:	P	:	P
34	Halfmann Manfred	6			3 : 1		1 : 1	
35	Jansen Jürgen	6			3 : 0		1 : 1	
36	Julien Niclas	6			4 : 1		2 : 1	
37	Kneip Frank	6			3 : 1		2 : 2	
38	Kneip Jannis	6			4 : 0		0 : 1	
39	Molter K./Salomon T.	6			4 : 2		1 : 2	
40	Pangraz Heinrich Willi	6			3 : 1		0 : 2	
41	Reuter Frank	6			1 : 0		0 : 0	
42	Rink Thomas	6			2 : 0		1 : 3	
43	Schisler Heidi	6			3 : 1		2 : 2	
44	Schmitt Michael	6			3 : 1		1 : 2	
45	Zimmer Paul	6			3 : 1		1 : 2	
46	Bauer Bernadette	5			4 : 1		1 : 2	
47	Bauer Bernhard	5			5 : 1		1 : 3	
48	Jansen Peter	5			4 : 0		0 : 1	
49	Marx Stefan	5			3 : 0		2 : 0	
50	Schuler Jean	5			3 : 1		1 : 1	
51	Stürmer Willibald	5			6 : 1		2 : 2	
52	Barth Rolf	4			4 : 0		3 : 1	
53	Bayard H./Zielinsky F.	4			2 : 0		0 : 0	
54	Bross Fritz	4			4 : 1		0 : 3	
55	Christ Dieter	4			3 : 0		1 : 1	
56	Ferner Albrecht	4			3 : 1		1 : 1	
57	Haas Georg	4			1 : 0		1 : 1	
58	Heiser Hardy	4			0 : 2		3 : 1	
59	Kerber Andreas	4			3 : 1		2 : 2	
60	Molter F./Salomon M.	3			3 : 1		2 : 2	
61	Roth Klaus	3			2 : 2		2 : 1	
62	Caspar Erwin	2			2 : 1		2 : 2	
63	Feit Konr./Schneider J.	2			3 : 1		0 : 2	
64	Tornes Thomas	1			2 : 1		1 : 1	
65	NN	0			:		:	
66	NN	0			:		:	
67	NN	0			:		:	





## Der FC Wadrill stellt sich vor...

- **Nach dem zwölften Spieltag** belegt Wadrill derzeit den 17. Platz mit 8 Punkten und 12:27 Toren
- **In der vergangenen Woche** verlor man mit 0:2 gegen die SG Bachem-Rimlingen
- **Gesamtbilanz:** 2 Siege, 2 Unentschieden, 8 Niederlagen
- **Heimbilanz:** 6 Spiele, 2 Siege, 0 Unentschieden, 4 Niederlagen
- **Auswärtsbilanz:** 6 Spiele, 2 Unentschieden, 4 Niederlagen
- **Die beste Tabellenposition** hatte der FCW zwischen dem 5. und 8. Spieltag inne, als man Rang 14 belegte
- **Trainer** des FCW ist seit 2007 Stefan Trampert
- **Als Ziel** wurde in dieser Saison wurde der Klassenerhalt ausgegeben
- **Zugänge:** Heiko Kaiser, Thorsten Koch (beide SG Nunkirchen-Büschfeld), Christopher Kittel, Johannes Koch, Robin Meyer, Nicolay Schmitt, Frederic Simon (alle eigene Jugend), Eric Press (TuS Reinsfeld)
- **Abgänge:** Johann Bruch (FSV Sitzerath), Magnus Brutscher, Roman Klesen, Rene Kratz (alle SG Morscholz-Steinberg), Stefan Höwer (SG Nunkirchen-Büschfeld), Alexander Kläßner (VfR Otzenhausen), Tobias Müller, Patrick Nickels (JfG Saarschleife), Timo Straßel (SV Losheim), Peter Zarth (SG Noswendel-Wadern)
- **Erfolgreichster Torschütze** ist zur Zeit Spielertrainer Stefan Trampert mit 7 Treffern

### Fliesenfachgeschäft



**Platten-Fliesen  
Kurt Koch**

**Fliesen-, Platten- und  
Mosaiklegermeister**



Fachbetrieb des Fliesengewerbes  
Moderne Fliesenausstellung  
mit Abholmarkt

**Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung**

Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09

### Wäscherei u. Heißmangel

**H. Caspar**

66802 Überherrn · Alleestr. 57

**„Die Adresse für saubere Wäsche“**

**Kostenloser Abhol- und Zustellservice  
Anruf genügt: (0 68 36) 20 30**

**Achtung Vereine: günstiger Trikotservice**

### Bernd Trenz **Rechtsanwalt**



Parkstraße 38, 66802

Telefon 06836 / 68 49 29

**Verkehrs- und Mietrecht,  
Familien-, Erb- und Strafrecht**  
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

### Eiscafé EUROPA

Inh. Curtolo Roberto  
geöffnet 10.00 - 23.30 Uhr  
kein Ruhetag



Hauptstraße 50  
66802 ÜBERHERRN  
Tel. 0 68 36 - 40 86





## *Unsere F-Jugend*



**stehend von links nach rechts:** Nik Mordaka, Paul Marini, Vladislav Krucev, Maxim Roth

**knieend von links nach rechts:** Dennis Piroth, Alexander Burgard, Philipp Burgard, Marco Criscenzo, Kevin Lorson, Konrad Feit

**es fehlen:** Nicolas Mohra, Daniel Desgranges, Artur Michel, Lucas Becker, Naji Kassim

# Vorschau...



## S1. FC Schmelz – SSV Überherrn

Im Vorjahr hatten die Schmelzer zwar einen guten 6. Platz belegt, es gab aber keine spektakulären Neuzugänge und das Saisonziel wurde mit „Einstelliger Tabellenplatz“ auch relativ bescheiden angegeben. Der „1. FCS“ stand daher nach dem 10. Spieltag etwas überraschend ganz oben in der Tabelle. Nach den beiden darauffolgenden Niederlagen steht man jetzt mit 23 Punkten aus 12 Spielen auf Platz 5.

**Anstoß: Sonntag, 31.10.2010, 16:00 Uhr, Schmelz, Rasenplatz**



## SSV Überherrn – FV Schwalbach

Beim nächsten Heimspiel-Gegner, dem FV Schwalbach, ist die Lage etwas anders. Der Aufsteiger wurde vor der Saison von den Trainern der Liga mit 12 „Nominierungen“ im Saar.amateur zum Top-Meisterschaftsfavoriten gekürt, kam aber gar nicht gut aus den Startlöchern und liegt mit „nur“ 13 Punkten derzeit auf Tabellenplatz 14.

**Anstoß: Samstag, 6.11.2010, 15:30 Uhr, Waldstadion Überherrn**

**office** GmbH  
**Tor-Systeme**  
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis

Tel. (06831) 40199

[www.office-tore.de](http://www.office-tore.de)

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**novoferm**

**Wir machen das Tor**

- Garagentore • Rolltore
- Torschranken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

**Besuchen Sie unsere Ausstellung!**

**LAKAL**  
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK

*Seit über 80 Jahren*  
*persönlich für Sie da*  
in Überherrn - Altforweiler - Berus



 **Volksbank Überherrn eG**

Tel. (0 68 36) 91 93-0, Internet: [www.vb-ueberherrn.de](http://www.vb-ueberherrn.de), Email: [info@vb-ueberherrn.de](mailto:info@vb-ueberherrn.de)

# Landesliga-Report...

Brottdorf, Rastpfuhl, Bachem-Rimlingen, Schmelz und Saar 05. Das sind die Mannschaften, die in der bisherigen Landesliga-Saison die Tabellenführung innehatten. Saar 05 hat den Platz an der Sonne erst letztes Wochenende erstmals erklommen nach einer Serie von 6 Siegen und 2 Unentschieden in den letzten 8 Spielen. Dennoch ist die Punkteausbeute mit 26 von 36 Punkten für einen Tabellenführer nicht besonders üppig. Das ist auch der Grund dafür, dass die Spitzengruppe sehr eng zusammen steht und die Liga einen absolut spannenden Verlauf verspricht. Die beiden Ex-Tabellenführer Rastpfuhl und Bachem-Rimlingen folgen mit nur 2 Punkten Rückstand auf Saar 05 auf den Plätzen 2 und 3. Einen weiteren Zähler zurück lauern Überherrn (5 Siege und 1 Unentschieden aus den letzten 7 Spielen) und Schmelz, das nach einer Serie von 5 Siegen und 1 Unentschieden und der damit verbundenen Tabellenführung nach dem 10. Spieltag zuletzt zweimal verloren hat. Auch Herrensöhr ist mit 21 Punkten auf Platz 6 noch zur Spitzengruppe zu zählen.

Es folgt in der Tabelle ein ganz breites Mittelfeld, angeführt von den Sportfreunden Saarbrücken (Platz 7 mit 18 Punkten) bis runter zu Schwalbach, dem einstigen Titelfavoriten mit 13 Punkten auf Platz 14. Die „Abstiegszone“ besetzen derzeit Hostenbach, Kleinblittersdorf, Wadrill und Differten. Während Differten (7 Punkte) und Wadrill (8 Punkte) mit zuletzt je 5 Niederlagen in Folge sowie Kleinblittersdorf (10 Punkte) mit sogar nur 1 Punkt aus 8 Spielen tief in der Krise stecken, zeigt Hostenbach (11 Punkte) aufsteigende Tendenz und hat am letzten Wochenende sogar beim Tabellenführer Rastpfuhl gewonnen.

Alexander Leibrock ist nach seinem Abschied als Trainer („aus privaten Gründen“) nun wieder beim VfB Differten eingestiegen, allerdings nur als Spieler. In Sachen Trainerfrage soll sich hier bald was tun. Der Name Fred Schneider wurde bereits in diesem Zusammenhang genannt.

Das Highlight des 11. Spieltages: Saar 05 stürzt Tabellenführer Schmelz (3:0 im Spitzenspiel), Rastpfuhl erobert die Tabellenführung

Das Highlight des 12. Spieltages: Hostenbach stürzt Tabellenführer Rastpfuhl auswärts (0:2), Saar 05 nun oben.



## SCHUG

**MODERNE HEIZTECHNIK  
ELEKTRO UND BÄDER**

**Stefan Schug GmbH**

Geschäftsführer Stefan Schug

Sonnenweg 1a

66802 Überherrn/Altforweiler

**Telefon**

(0 68 36)

38 48

**Fax**

(0 68 36)

62 71

[www.stefan-schug-gmbh.de](http://www.stefan-schug-gmbh.de) · [info@stefan-schug-gmbh.de](mailto:info@stefan-schug-gmbh.de)

# **HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE**

**Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven  
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.  
Mehr als 1.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche**

Das patentierte DESJOYAUX-  
Poolsystem bietet Ihnen den  
Sportwagen unter den Pools  
zum Preis eines Kleinwagens.



**Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.  
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand  
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen  
Handwerksmeisterbetriebe.**



**Informationen unter:**

**[www.poolwelt-saarland.de](http://www.poolwelt-saarland.de)  
oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07**

**Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann**

**66806 Ensdorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31 / 9 55-0, Fax: 0 68 31 / 9 55-174,  
[info@ruhland-kallenborn.de](mailto:info@ruhland-kallenborn.de)**

**Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7:00 - 18:00 Uhr**

**Sa: 8:00 - 14:00 Uhr**

**So: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)**

# Spielerportrait

## Adrian Mross



Wohnort:	Saarlouis-Neuforweiler
Beruf:	Fachinformatiker
Alter:	21 Jahre
Familienstand:	ledig
Gewicht:	76 kg
Größe:	180 cm
Position:	linkes Mittelfeld
Sportliches Vorbild:	Schweinsteiger
Sportliches Ziel:	Aufstieg mit der 1. Mannschaft
Bisherige Vereine:	FV Picard, FV Siersburg
Hobby:	Tennis, Fußball
Lieblingfilm:	Supernbad
Lieblingsmusik:	House
Lieblings TV-Sendung:	Two and a Half men
Persönliche Wünsche:	Gesundheit



**Auto Müller GmbH**

**66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90**

**Kfz- Meisterbetrieb**

## *Zum Fäßchen*

**Hauptstraße 56 · 66802 Überherrn**

*Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr  
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr*

**Live!**



**und**



**auf**



**Live!**





**Hoch und Tiefbau**

- Erdbau - Kanalbau - Kernbohrung
- Photovoltaik
- Pflasterverlegung
- Garten- und Landschaftsbau
- Kläranlagen und Zisternenbau

Im Langfeld 50      Tel + Fax: 06836 / 51 29  
 66802 Überherrn      Handy: 0170 / 40 26 36 9

**PIZZERIA - HEIMSERVICE**  
**DA PIERRO**  
**EXPRESS**

Tel. 0 68 36 / 80 03 37  
 Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

**Öffnungszeiten:**  
 So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr  
 Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag



**hart und hild**

**INGENIEURBÜRO**  
 für allgemeinen Ingenieurbau  
 Stahlbau und Maschinenbau

Brühlstraße 14 · 66763 Dillingen  
 Telefon (06831) 7 97 99  
 Telefax (06831) 70 43 90

**... wir kriegen das wieder hin!**



**Bis zu 50% günstiger!**

Mit unserem neuen MIRACLE-System beseitigen wir Beulen und großflächige Schäden z.B. an Tür, Schweller oder Seitenwand jetzt besser, schneller und fachgerechter. Das MIRACLE-System schont Fahrzeug und Geldbeutel. Und: Die Instandsetzung selbstverschuldeter Schäden an älteren Fahrzeugen lohnt sich wieder. Wir beraten Sie gerne.

**HEINEN**  
 Karosserie & Lack

Gebc. HEINEN GmbH · Langwies 23 · Überherrn · Tel. 0 68 36 / 36 08 · [www.heinen-lack.de](http://www.heinen-lack.de) · E-Mail: [heinen@heinen-lack.de](mailto:heinen@heinen-lack.de)



## 2. Mannschaft

---

Nach dem spielfreien Wochenende und 12 Spieltagen ist es Zeit eine erste Bilanz über den bisherigen Saisonverlauf zu ziehen:

Mit bisher 5 Siegen, 1 Unentschieden und 5 Niederlagen und somit 16 Punkten kann man die bisherige Statistik getrost als sehr durchschnittlich bewerten. Vor allem in den Spielen im heimischen Waldstadion und den Auftritten auf fremden Plätzen klafft eine große Lücke, konnte das Team von Dieter Vier doch 4 der 5 gewonnenen Partien zu Hause verbuchen. Es steht nur eine Heimmiederlage mit 2:3 gegen den VfB Gisingen zu Buche, doch auswärts konnten nur beim FC Albazurra Bous mit einem klaren 6:1 die 3 Punkte eingefahren werden, auch wenn das Ergebnis um einiges deutlicher war, als es der Spielverlauf zu vermuten lässt. Die Mannschaft bekommt allerdings überhaupt keine Konstanz in ihre Leistungen, so daß sich gute Begegnungen wie gegen die Sportfreunde Wadgassen (1:0-Heimsieg) oder den Meisterschaftsaspiranten aus Wallerfangen (2:1) mit ganz schwachen Spielen wie beim SV Felsberg (0:3) oder in Lisdorf (1:2) abwechseln.

Diese Unkonstanz kann man sicherlich mit der erneut sehr jungen Mannschaft begründen, doch in vielen Partien wäre mit besserer Einstellungen einfach mehr drin gewesen, so daß der 9. Tabellenplatz deutlich die Probleme hervorhebt, denn das Potenzial des Teams ist sicherlich um einiges höher. Allerdings sollte niemand den Stab über die Vier-Truppe brechen, denn in den kommenden Wochen wird die Mannschaft alles daran setzen den Rückstand auf die Spitzengruppe zu verkürzen, denn der 4. der Tabelle aus Wadgassen liegt nur ganze 3 Punkte vor dem SSV.

**Vorschau:** Am kommenden Sonntag hat unsere Mannschaft erneut die Möglichkeit die schlechte Auswärtsbilanz aufzubessern, wenn das Team von Trainer Dieter Vier um 14 Uhr bei der zweiten Mannschaft der Sportfreunde Hostenbach gastiert.



**Karosserie- u. Fahrzeugbau**

66802 Überherrn-Altforweiler  
Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85

**Kofferaufbauten • Autolackierungen  
Pritschenaufbauten • PVC-Planen  
Schiebeverdecke**

**Behebung von Unfallschäden**

## Restaurant Thomas

Hauptstraße 23

66802 Überherrn

**0 68 36 / 47 17 20**

restaurant-thomas@gmx.de



**Sporthaus GLAAB**  
 66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077  
 Fax 06853/30142  
 sporthausglaab@t-online.de

**Ihr kompetenter Ansprechpartner  
 in Sachen Teamsport**

*Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.*

**Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis**

▶ Ihr leistungsfähiger Partner für Kraftfahrzeugteile und Zubehör ◀

**TOSCHI**  
 66802 Überherrn · Telefon (0 68 36) 38 30  
 Alleestraße 6



*Wir informieren  
 Wir helfen  
 Wir beraten  
 Wir unterstützen  
 Wir vermitteln  
 Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie  
 Postfach 1151 · D-66799 Überherrn



**R. Rolles**  
**Tür- und Tortechnik**





Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen  
 Reiner Rolles · Elektromeister  
 Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn  
 Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56  
 eMail: rolles.tt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de

**BESTATTUNGEN**  
**RALF-KONRAD CHYTROWSKI**  
 Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz  
 Ihr Helfer und Berater im Trauerfall  
 Erd- und Feuerbestattungen  
 Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten  
 Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn



Landesliga-Südwest Saison 2010/2011 nach dem 12. Spieltag	SG Bachem-Riml.	FSG Bous	FC Brotdorf	VFB Differten	TuS Herrensohr	SF Hostenbach	FC Kleinblittersdorf	FC Rastpfuhl	1. FC Reimsbach 2	SC Reisbach	SF 05 Saarbrücken	SV Saar 05 Saarbr Jgd.	1. FC Schmelz	FV Schwalbach	FV Siersburg	FC Wadrill	Vikt. Hühnerfeld	SSV Überherrn
SG Bachem-Riml.		0:0				1:0		1:2							4:1		2:1	5:3
FSG Bous			4:0	1:0		2:2			1:1					4:1				0:3
FC Brotdorf	3:4			4:1	3:3					3:1		2:1	0:2					
VFB Differten							1:3	2:4					0:2	2:6		1:1	0:1	
TuS Herrensohr	0:3	2:1		3:1						1:3		1:0			3:3			
SF Hostenbach			2:1	0:3	3:5				7:2		1:1							2:3
FC Kleinblittersdorf	1:1									0:2	3:2	1:4	1:2				3:1	
FC Rastpfuhl						0:2	4:1		6:2					2:1		1:1		1:0
1. FC Reimsbach 2			2:0		2:3		2:0			3:1	0:2				4:3	2:1		
SC Reisbach	2:1	1:2		2:3		6:1		1:3										
SF 05 Saarbrücken	1:1				2:1					6:0		0:1	2:1				3:2	
SV Saar 05 Saarbr Jgd.		1:0				4:1		1:1					3:0		7:1		0:0	
1. FC Schmelz		3:0						1:0	0:3					3:1	4:4		3:3	
FV Schwalbach			2:2	2:6	1:1		4:1					1:2				2:1		
FV Siersburg		3:1				3:0		1:0						3:1		3:1		1:3
FC Wadrill	0:2		0:5				3:1				2:0	0:3	2:3					
Vikt. Hühnerfeld								3:3	4:4					2:2	3:2	4:0		0:4
SSV Überherrn			1:1	7:1	2:3		2:0			2:2	3:1							

Kreisliga A Saar Saison 2010/2011 nach dem 12.Spieltag	FC Albazurra Bous	SG Altforweiler/Berus	FSG Bous 2	VFB Differten 2	SV Felsberg	FC Fraul.-Steinrausch	SV Friedrichweiler	VFB Gisingen	SF Hostenbach 2	SG Ihn-Leidingen	FC Picard	SSC Schaffhausen	SF Scheidberg	SF Wadgassen	SV Wallerfangen	SV Lisdorf	SSV Überherrn 2
FC Albazurra Bous				6:1		2:2							3:5		1:10	1:3	1:6
SG Altforweiler/Berus				0:0		2:1							1:2			0:0	4:0
FSG Bous 2	4:1	4:3						1:3	2:2			1:4	6:1				
VFB Differten 2						0:3				2:7	7:2			1:4	2:10		
SV Felsberg	6:0	2:5							3:1			5:1				6:1	3:0
FC Fraul.-Steinrausch			0:1				0:4	3:0		3:2					0:3		
SV Friedrichweiler	7:0	3:2	7:2						7:0			4:0				4:0	
VFB Gisingen	2:2				1:3						15:0			5:3		1:2	
SF Hostenbach 2		3:2		8:1		1:4		3:4				5:2	5:2				
SG Ihn-Leidingen			6:3		4:1		3:6		3:1		5:1	0:3					
FC Picard	2:3	1:3			3:10		0:6					0:9		0:18		2:5	
SSC Schaffhausen				4:1		4:1		2:3					4:2				2:0
SF Scheidberg						0:5		3:2		0:5				1:8	1:2		
SF Wadgassen	4:1	3:1	4:0		2:5		0:2										
SV Wallerfangen			3:2		2:3		4:1		3:2		20:1			2:2			
SV Lisdorf				6:0						0:2			2:0	0:1	1:4		2:1
SSV Überherrn 2				5:2				2:3		1:1	11:0			1:0	2:1		

Platz	Name	eingewechselt →	ausgewechselt ←	Anzahl Spiele 	Spielminuten 	Tore 	davon Elfmeter 
01	Hild Christopher	0	2	11	918	2	0
02	Schmitt Steven	1	1	10	834	0	0
03	Toka Umut	1	2	10	814	0	0
04	Pezzolo Jonathan	0	5	10	779	1	0
05	Hamann Paul	0	3	9	754	2	0
06	Vier Jens	0	3	9	737	0	0
07	Willmes Achim	0	0	7	630	1	0
08	Miassa Henry	4	2	11	608	3	0
09	Marx Stefan	0	0	6	540	0	0
10	Diwo Pascal	0	0	5	540	0	0
11	Baron Stephan	4	1	8	481	3	0
12	Postler Kai	1	1	6	400	1	0
13	Lorson Lars	2	2	6	387	1	0
14	Zenner Jan	0	0	4	360	1	0
15	Issa Hossein	0	0	4	360	4	0
16	Turck Anthony	6	0	8	308	0	0
17	König Manuel	3	4	7	238	0	0
18	Mostefa Ali	1	0	3	204	0	0
19	Krasniqi Leonard	1	2	3	162	1	0
20	Rink Steven	2	1	4	129	0	0
21	Divkovic Goran	0	0	1	90	1	0
22	Paquet Christian	0	0	1	90	2	0
23	Schwinn Fabian	0	0	1	90	0	0
24	Haas Manuel	0	0	1	90	1	0
25	Engelhardt Nicolas	0	0	1	90	1	0
26	Keil Ronny	0	0	1	90	0	0
27	Müller Rouven	0	0	1	90	0	0
28	Galinowski Christian	2	0	3	62	0	0
29	Diehl Moritz	1	0	1	15	0	0
	<b>eigen Tore</b>					2	
	<b>rausgestellt:</b>						
		29	29		10890	27	0

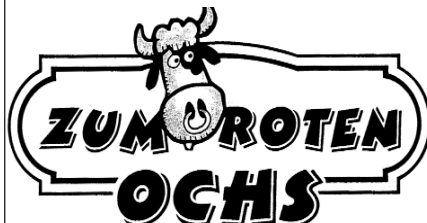


**CNC-Technik  
Nalbach GmbH**

- Zerspanung
- Drehen
- Fräsen

**CNC-Technik  
Nalbach GmbH**  
Zum Sitters 24  
66767 Wadgassen

Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10  
Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



*Täglich ab 8.00 Uhr geöffnet!  
Keine Ruhetag!*

## TDG Taxi Überherrn



Alleestraße 24  
66802 Überherrn  
Tag- und  
Nacht-Fahrten  
Dialyse- und  
Kurier-Fahrten  
zu allen Kassen  
zugelassen



Zimmerei  
Holzbau  
GmbH

**Ralf Becker**

Am Kapellengraben 3 · 66802 Überherrn  
Tel. 0 68 36 / 47 19 81 · Fax 47 19 82  
Mobil 01 77 / 78 73 920

Hotel-Restaurant

*Lothringer Hof*

Lothringer Straße 35 · 66740 Saarlouis  
Telefon 0 68 31 · 4 28 80



## Hartmut Bayard

Maurer-, Maler- und  
Stukkateurmeisterbetrieb

### Unser Leistungsprogramm







- Rissverpressung zur Wiederherstellung kraftschlüssiger Verbindungen
- Betonsanierung
- Injektionen zur Verfüllung, Festigung und Abdichtung
- Elastische Fugentechnik
- Bauwerksabdichtungen gegen drückendes und nicht drückendes Wasser
- Instandsetzung von Beton (Rili-Sib, ZTV-Sib)
- Stukkarbeiten
- Trockenausbau
- Tapezier- und Malerarbeiten
- Hydrobierung von undichten Fassaden



Industriegebiet Nauwies 1 · 66802 Überherrn  
Telefon (0 68 36) 68 56 76 · Telefax (0 68 36) 68 57 76  
Mobil (0178) 8 68 56 76

# Statistik Landesliga 2010/11

## 1. Mannschaft

Platz	Name	inge- wechselt 	ausge- wechselt 	Anzahl Spiele 	Spiel- minuten 	Tore 	davon Elfmeter 
01	Höfer Michael	0	0	12	1080	0	0
02	Baltes Clemens	0	0	12	1080	3	0
03	Neubauer Jan - Christoph	0	0	12	1080	11	0
04	Talamona Johan	0	0	12	1078	8	4
05	Spies Max	1	4	12	975	1	0
06	Müller Pascal	2	0	12	952	1	0
07	Klein Lutz Peter	1	1	11	892	0	0
08	Engelhardt Nicolas	1	5	11	810	0	0
09	Zenner Jan	0	0	8	720	0	0
10	Zimmer Alexander	3	4	11	639	0	0
11	Haas Manuel	3	4	8	532	5	0
12	Issa Hussein	2	3	7	480	2	0
13	Müller Rouven	0	0	4	360	0	0
14	Mross Adrian	0	5	5	308	0	0
15	Paquet Christian	10	1	11	308	2	0
16	Divkovic Goran	5	3	8	292	0	0
17	Keil Ronny	3	1	5	188	0	0
18	Becker Sebastian	0	1	1	89	0	0
19	Schwinn Fabian	1	0	1	15	0	0
	rausgestellt:				2		
		32	32		11880	33	4

**thielheizöl**

...bringt Wärme ins Haus!

+

**Nomine**

Heizöl - Diesel - Schmierstoffe

=

**Energie**

www.thiel-heizoel.de Tel: 0 68 98 - 8 15 54

**Vergölst**

Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

**LORSON**

Werbeler Straße 51

66787 Differten

Tel.: 0 68 34/6 12 64

Fax: 0 68 34/6 92 56

**Meisterservice**

**ALU-Felgen**

**Fahrwerke**

**Kfz-Zubehör**

**TÜV und AU**



Merck

SANDWICH

Mat



andy portz



- bonifatiusstraße 15
- 66802 überherrn
- 06836. 80 09 71
- 0172. 68 30 616
- info @ a-style.de

o n

Km. 1

DANGER

CHAPELLE

42

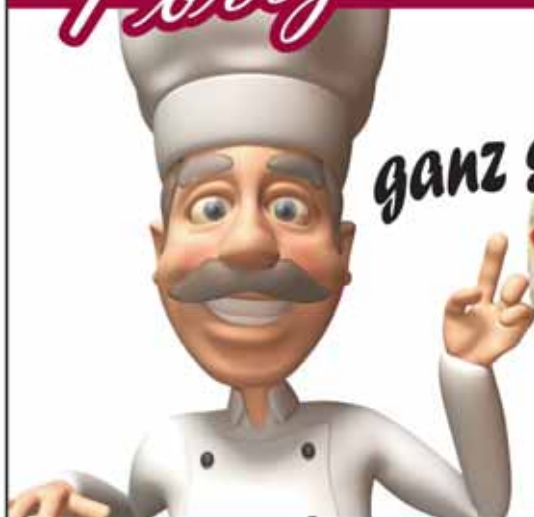
990

Plamru

que

Textildruck  
Digitaldruck  
Folienwerbung

*Portz* Bäckerei • Conditorei • Café



*ganz schön Sahmig.....!*



Am Schillerplatz 1 • 66802 Überherrn • © 06836. 2974

# Wir alle haben nur **EINE UMWELT**

[www.heimundfeitundumwelt.de](http://www.heimundfeitundumwelt.de)

**RICOH**

und



*...für mehr Mensch und Umwelt im Büro!*

starten deshalb die

## **Umwelt - Offensive** **1 Kopierer - 1 Baum**

**Heim + Feit Bürotechnik GmbH · Tel. 0 68 31 - 122 122**

Wallerfanger Str. 71 · 66740 Saarlouis · Fax 0 68 31 - 461 004 · [info@heimundfeit.de](mailto:info@heimundfeit.de) · [www.heimundfeit.de](http://www.heimundfeit.de)

Wir pflanzen für jedes **neu** bei uns gemietete **RICOH** Multifunktionsgerät einen Baum auf Ihrem Firmengelände, bei Ihnen zu Hause oder einer von Ihnen benannten Einrichtung (Kindergarten, Seniorenheim o.ä.). Die vollständig definierte Aktion finden Sie unter [www.heimundfeitundumwelt.de](http://www.heimundfeitundumwelt.de)